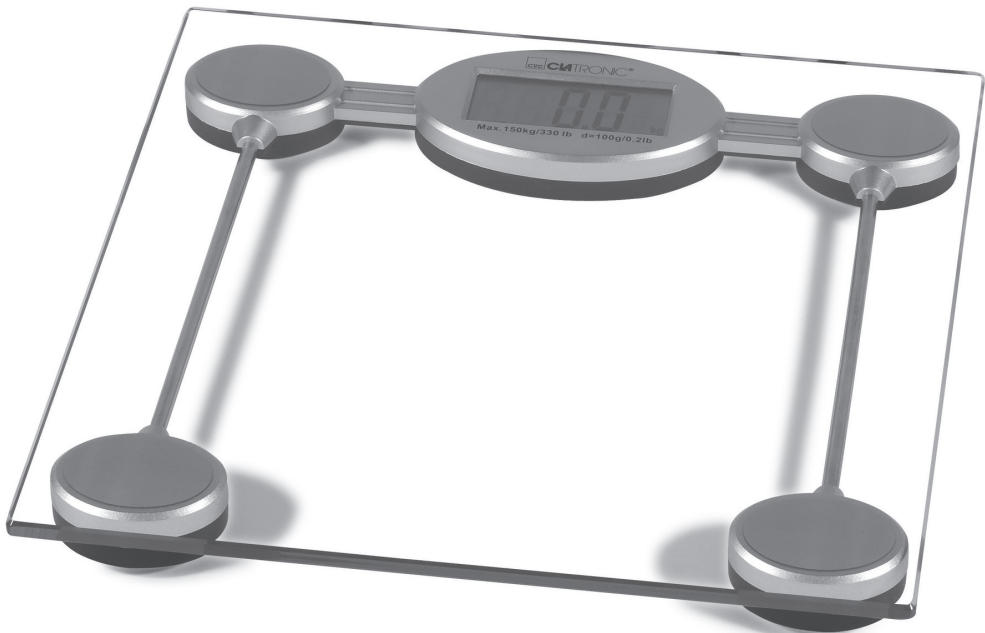




# CIATRONIC®

## Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie  
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia  
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti  
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja  
Návod k použití/Záruka • Használati utasítás/Garancia  
Руководство по эксплуатации/Гарантия



PERSONENWAAGE  
Personenweegschaal • Balance pour personnes • Báscula • Balança • Bilancia pesapersona • Badevekt  
Bathroom scales • Waga osobowa • Osobní váha • Személymérleg • Персональные весы

**PW 3203**

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

### Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

**Achtung!** Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

### Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Bitte tauchen Sie Ihre Personenwaage nicht in Wasser ein.
- Die Personenwaage ist für ein Höchstgewicht von 150 kg (330,7 lb., 23,62 St) ausgelegt.
- Fassen Sie die Waage bitte **nur** an der Glasplatte an, die Metallbauteile sind als Griffe nicht geeignet.
- **⚠ Vorsicht!** Ist die Glasfläche feucht oder sind Wassertropfen darauf, wischen Sie diese erst trocken bez. ab, es besteht **Rutschgefahr**.
- Wird die Waage getragen oder nicht benutzt, lagern Sie diese bitte nur in horizontaler Position.

## Inbetriebnahme

### Batteriefach (Rückseite der Waage)

- Die Batterie im Batteriefach wurde für den Transport mit einer Folie gesichert. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterie.
- Vor der ersten Anwendung entfernen Sie bitte diese Folie, um die Waage betriebsbereit zu machen.

## Anwendung

- Die Personenwaage wurde entwickelt, um die genaue Gewichtszunahme und -abnahme anzuzeigen.
- Stellen Sie die Personenwaage auf einen harten, flachen Untergrund (vermeiden Sie Teppichboden). Unebener Boden führt zu Ungenauigkeiten.

- Mit dem Schalter im Batteriefach können Sie zwischen den Einstellungen „St“, „lb.“ und „kg“ wählen.
- Schalten Sie die Waage durch leichten Druck, mit dem Fuß bzw. der Fußspitze auf der Glasfläche, ein.
- Die Waage und das Display führen einen Selbsttest durch (8....), kurz darauf erscheint der Wert „0,0“ (**kg**), **(0,0 lb., 0: 0 st)**.

### Hinweis:

- Wenn das Display „Err“ (Error) anzeigt, liegt das Gewicht über 150 kg.
- Erscheint während des Wiegevorgangs „0,0“ (**kg**) (**0,0 lb., 0: 0 st**), haben Sie sich zu früh auf die Glasfläche gestellt. Der Selbsttest war noch nicht abgeschlossen. Die Anzeige erlischt. Die Anzeige erlischt.
- Stellen Sie sich auf die Personenwaage, verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig und warten Sie, während die Waage Ihr Gewicht berechnet.
- Die Anzeige im Display blinkt zunächst zweimal und dann wird Ihr genaues Gewicht angezeigt.
- Beim Verlassen der Waage schaltet sich diese nach ca. 6 Sekunden automatisch ab, das verlängert die Batterie-Lebensdauer.

## Batterien

Bei der Batterie handelt es sich um eine langlebige Lithium-Zelle. Sollte im Laufe der Anwendung im Display die Meldung „LO“ für Batteriemangel erscheinen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage.
- Drücken Sie die silberne Entriegelung vorsichtig, z.B. mit dem Daumennagel, nach hinten und entnehmen Sie bitte die Batterie.
- Ersetzen Sie die Batterie durch eine Zelle der gleichen Bauart „CR 2032“. Achten Sie auf die richtige Polarität (Siehe Batteriefachboden bzw. Aufprägung an der Außenseite).
- Schließen Sie den Batteriedeckel.

### Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind kein Spielzeug!
- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer, nicht in Wasser tauchen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die Polarität.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht **Kurzschlussgefahr!**
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

- **Warnung:** Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bringen Sie alte Batterien zu einer vorgesehenen Sammelstelle.

#### Deutschland:

- Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.
- Sie können Ihre alten Batterien/Akkus überall dort unentgeltlich abgeben, wo die Batterien/Akkus gekauft wurden, ebenso bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Knopfzellen:

PR = Zink-Luft-Batterie  
 LR = Alkaline-Batterie  
 SR = Silberoxid-Batterie  
 CR = Lithium-Batterie

### Tipps zur Anwendung und Pflege

- Wiegen Sie sich ohne Kleider und Schuhe vor einer Mahlzeit und immer zur gleichen Zeit an einem Tag. Nach dem Aufstehen ist die beste Zeit.
- Die Waage rundet auf und ab bis zum nächsten 100g-Schritt.
- Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Angaben erhalten, dann liegt Ihr Gewicht zwischen den beiden Werten.
- Die Waage nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Behandeln Sie die Waage mit Vorsicht, denn sie ist ein Messinstrument. Lassen Sie sie nicht fallen und springen Sie nicht darauf.
- Wenn die Anzeige „LO“ zeigt, tauschen Sie bitte die Batterie aus.
- Belasten Sie das Gerät nicht mit mehr als 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.), um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Wenn die Anzeige „Err“ zeigt, liegt das Gewicht über 150 kg.
- Kann die Anzeige „Err“ nicht gelöscht werden, entnehmen Sie die Batterie für ca. 10 Sekunden aus dem Batteriefach.

### Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit, bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
- Verwenden Sie keine scharfen Zusatzmittel! Diese können das Gehäuse des Gerätes beschädigen!
- Als Zusatzmittel können Sie ein handelsübliches Spülmittel oder eine einfache Seife verwenden.
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

### Technische Daten

Modell:.....PW 3203  
 Spannungsversorgung:.....3V CR 2032  
 Min. / Max. Gewichtsbelastung:..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
 ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)  
 Nettogewicht:..... 1,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät PW 3203 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG).

### Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

### Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

### Service Anschrift

Clatronic International GmbH  
 Industriering Ost 40  
 D-47906 Kempen/Germany



### **Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dampelen) en scherpe randen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

### Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

**Let op!** Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Waarborg dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier **niet** mee spelen.

### Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- De personenweegschaal a.u.b. niet in water houden.
- De personenweegschaal is geschikt tot een maximumgewicht van 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- Pak de weegschaal **alléén** aan de glazen plaat vast, de metalen onderdelen zijn niet geschikt als handvat.
- **⚠ Voorzichtig!** Wanneer het glazen oppervlak vochtig of nat is, dient u het eerst droog te vegen. Hier bestaat **slipgevaar**.
- Transporteer en bewaar de weegschaal alléén in horizontale positie.

### Ingebruikname

#### Batterijvakje (achterzijde van de weegschaal)

- De batterij in het batterijvakje is voor het transport met een folie beveiligd. Dit verlengt de levensduur van de batterij.
- Vóór de eerste ingebruikname dient u de folie te verwijderen om de weegschaal gebruiksklaar te maken.

### Gebruik

- Deze personerweegschaal is ontwikkeld om de nauwkeurige gewichtstoe- en afname aan te geven.
- Plaats de personenweegschaal op een harde, vlakke ondergrond (niet op vloerbedekking of tapijt). Een ongelijke ondergrond leidt tot onzuivere resultaten.

- Met de schakelaar in het batterijvakje kunt u kiezen uit de instellingen "St", "lb." en "kg".
- Schakel de weegschaal in door middel van lichte druk met de voet of de tenen op het glazen vlak.
- De weegschaal en het display voeren een zelftest uit (8...), even later verschijnt de waarde „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st).

#### Opmerking:

- Wanneer het display „Err“ (Error) weergeeft, ligt het gewicht boven de 150 kg.
- Wanneer tijdens het wegen „0,0“ (kg) (0,0 lb. 0: 0 st.) verschijnt, hebt u te vroeg op de glasplaat gestaan. De zelftest was nog niet afgesloten. De weergave dooft.
- Ga op de weegschaal staan. Verdeel uw gewicht gelijkmatig en wacht terwijl de weegschaal uw gewicht berekent.
- De weergave op het display knippert eerst twee keer en vervolgens wordt uw exacte gewicht weergegeven.
- Bij het verlaten van de weegschaal schakelt deze na ca. 6 seconden automatisch uit, hetgeen de levensduur van de batterijen verlengt.

### Batterijen

De batterij is een duurzame lithiumcel. Wanneer tijdens het gebruik op het display de melding „LO“ voor gebrek aan batterijvermogen verschijnt, gaat u als volgt te werk:

- Open het batterijvak aan de achterzijde van de weegschaal.
- Druk de zilveren ontgrendeling voorzichtig naar achteren, bijv. met de duimnagel, en verwijder de batterij.
- Vervang de batterij door een cel van hetzelfde type „CR 2032“. Let op de juiste polariteit (zie hiervoor op de bodem van het batterijvakje of de markering aan de buitenzijde).
- Sluit het deksel van het batterijvakje.

#### Aanwijzingen voor de omgang met batterijen

- Houd batterijen verwijderd van kinderen. Ze zijn **géén** speelgoed!
- Gooi batterijen nooit in het vuur en dompel ze niet onder water.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.
- Open batterijen niet met geweld.
- Vermijd het contact met metalen voorwerpen (ringen, spijkers, schroeven enz.). Er bestaat **gevaar voor kortsluiting!**
- Door een kortsluiting kunnen batterijen zeer heet worden of eventueel zelfs in brand raken. Verbrandingen kunnen het gevolg zijn.
- Voor uw eigen veiligheid dient u de batterijpolen tijdens het transport met plakband af te dekken.
- Wanneer een batterij lekt, dient u op te letten dat de vloeistof niet in contact komt met uw ogen of slijmvliezen. Bij contact met de vloeistof dient u de handen te wassen, de ogen uit te spoelen met schoon water en bij aanhoudende klachten een arts te raadplegen.
- **Waarschuwing:** Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in het vuur. Daardoor bestaat **explosiegevaar!**
- Verbruikte batterijen horen niet in het huisafval. Geef oude batterijen af bij een daarvoor bestemd verzamelpunt.

**Duitsland:**

- Als verbruiker bent u wettelijk verplicht, verbruikte batterijen/accu's terug te geven.
- U kunt uw oude batterijen/accu's niet alleen kosteloos afgeven in de winkels waar batterijen/accu's kunnen worden gekocht, maar ook bij de openbare verzamelpunten in uw stad of gemeente.

Dit teken vindt u op knooppellen die schadelijke stoffen bevatten:

- PR = zink-luchtbatterij
- LR = alkalinebatterij
- SR = zilveroxidebatterij
- CR = lithiumbatterij

**Tips voor gebruik en onderhoud**

- Weeg uzelf altijd zonder kleding en schoenen, vóór een maaltijd en altijd op hetzelfde tijdstip van de dag. De beste tijd is direct na het opstaan.
- De weegschaal rondt naar boven of beneden af naar de volgende 100-g-stap.
- Als u zich tweemaal weegt en twee verschillende resultaten verkrijgt, ligt uw gewicht tussen deze beide waarden.
- Dompel de weegschaal niet onder water. Hierdoor kan het elektronische component vernield worden.
- Verwijder de batterij wanneer u de weegschaal gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Behandel de weegschaal voorzichtig want het is een meetinstrument. Laat hem niet vallen en spring er niet op.
- Zodra de indicatie „LO“ verschijnt, moet u de batterij vervangen.
- Belast het apparaat niet met een gewicht van meer dan 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.). Zo voorkomt u dat het apparaat beschadigd wordt.
- Wanneer de weergave „Err“ weergeeft, ligt het gewicht boven de 150 kg.
- Wanneer de weergave „Err“ niet kan worden gewist, verwijdert u de batterij gedurende ca. 10 seconden uit het batterijvakje.

**Reiniging**

- Reinig het apparaat met een vochtige, niet natte doek. Let op dat geen vocht in het apparaat kan dringen!
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen. Deze kunnen het materiaal aantasten!
- U kunt eventueel een gewoon afwasmiddel of gewone zeep gebruiken.
- Droog het apparaat na de reiniging zorgvuldig af met een droge, zachte doek.

**Technische gegevens**

Model:.....PW 3203  
 Spanningstoevoer: .....3V CR 2032  
 Min. / max. gewichtsbelasting:..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
 ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)  
 Nettogewicht:..... 1,8 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Garantie**

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

Niet alleen defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

**Na de garantieperiode**

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.



**Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'**

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

### Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

**Attention!** Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez **pas** les enfants s'amuser avec.

### Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Ne plongez jamais votre pèse-personne dans l'eau.
- Votre pèse-personne est gradué jusqu'à un poids maximum de 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- Ne saisissez l'appareil **que** par la plaque en verre. Les parties métalliques ne sont pas prévues comme poignées.
- **⚠ Attention!** Si la surface en verre est humide ou s'ils s'y trouvent des gouttes d'eau, essuyez-la jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche. **Risque de glissade.**
- Si vous portez le pèse-personne ou ne l'utilisez pas, veillez à le maintenir seulement en position horizontale.

### Avant la première utilisation

#### Compartment à piles (au dos du pèse-personne)

- Les piles se trouvant dans leur compartiment ont été recouvertes d'un film pour le transport. Cela prolonge la durée de vie des piles.
- Retirez ce film plastique avant la première utilisation, de façon à pouvoir utiliser le pèse-personne.

### Utilisation

- Ce pèse-personne a été conçu pour afficher exactement la prise ou la perte de poids.
- Posez le pèse-personne sur une surface dure et plane (évitée la moquette). Les surfaces non planes occasionnent des imprécisions.

- Vous pouvez choisir entre le réglage „St“, „lb.“ et „kg“ grâce au bouton situé dans le compartiment à piles.
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez légèrement avec le pied ou la pointe du pied sur la surface en verre.
- Le pèse-personne et son écran exécutent un test d'essai (8...) avant que le symbole „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st) apparaisse.

#### Remarque:

- Lorsque l'écran affiche „Err“ (Error), le poids dépasse les 150 kg.
- Lorsque l'écran affiche „0,0“ (kg) pendant le pesage (0,0 lb., 0: 0 st), vous vous êtes mis(e) trop tôt sur la surface en verre. L'autotest n'était pas encore achevé. L'écran disparaît.
- Montez sur le pèse-personne en veillant à bien répartir votre poids et attendez que la balance affiche votre poids.
- L'affichage à l'écran clignote d'abord deux fois, ensuite, votre poids précis est affiché.
- Lorsque vous redescendez du pèse-personne, celui-ci s'arrête automatiquement après environ 6 secondes pour prolonger la durée de vie des piles.

### Les piles

La pile livrée est une pile au lithium longue durée. Si, au cours d'utilisation, le symbole „LO“ (pour piles faibles) apparaît sur l'écran, procédez de la façon suivante :

- Ouvrez le compartiment à piles situé au dos du pèse-personne.
- Appuyez délicatement sur le déverrouillage en coloris argent, p. ex. à l'aide de l'ongle de votre pouce, en le poussant en arrière et enlevez les piles.
- Remplacez la pile par une autre pile de la même référence „CR 2032“. Veillez à respecter la polarité (voir le fond du compartiment ou les empreintes au dos).
- Fermez le couvercle du compartiment.

#### Indications pour une bonne utilisation des piles

- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Les piles **ne sont pas** des jouets!
- Ne jetez jamais les piles dans le feu. Ne les plongez jamais dans l'eau.
- Veillez à respecter la polarité lorsque vous installez des piles dans un appareil.
- N'essayez jamais d'ouvrir des piles avec force.
- Évitez tout contact avec d'autres objets métalliques (bagues, aiguilles, vis, etc.). Risque de **court-circuit!**
- Un court-circuit peut provoquer la surchauffe voir même l'inflammation des piles. Risque de brûlures.
- Par mesure de sécurité, il est conseillé pour le transport de couvrir les pôles des piles d'un ruban adhésif.
- Au cas où une pile se mettrait à couler, ne laissez pas ce liquide entrer en contact avec les yeux ou les muqueuses. En cas de salissure, lavez-vous les mains, rincez-vous les yeux à l'eau fraîche et consultez un médecin en cas de douleurs persistantes.
- **Danger:** Ne pas exposer les piles à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu. **Risque d'explosion!**

- Ne jetez jamais vos piles avec les ordures ménagères. Rapportez vos piles usagées à un centre de recyclage.

#### Allemagne:

- Tous les consommateurs sont tenus par la loi de rapporter leurs piles et accus usagés.
- Vous pouvez rapporter vos piles et accus usagés gratuitement aux points de vente où vous les avez achetés ainsi que dans les centres de recyclage publics de votre ville ou commune.

Vous trouverez les signes suivants sur les piles à quartz contenant des substances toxiques:

PR = Pile au zingue et à l'air  
 LR = Pile alcaline  
 SR = Pile à l'oxyde d'argent  
 CR = Pile au lithium

### Conseils d'utilisation et d'entretien

- Pesez-vous sans vêtements ni chaussures, avant de manger et toujours au même moment de la journée. Le meilleur moment pour se peser est directement après le réveil.
- La balance arrondit les chiffres à la 100 de gs supérieure ou inférieure.
- Si vous vous pesez deux fois et obtenez deux valeurs différentes, cela signifie que votre poids véritable se situe entre ces deux chiffres.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- Retirez la pile de l'appareil en cas de non utilisation prolongée.
- Manipulez la balance avec précaution car c'est un instrument de mesure. Ne la laissez pas tomber. Ne sautez pas dessus.
- Lorsque „LO” apparaît sur l'affichage, il est temps de changer les piles.
- N'utilisez pas l'appareil pour un poids supérieur à 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.). Cela risque sinon d'endommager votre appareil.
- Lorsque „Err” apparaît sur l'écran, le poids dépasse les 150 kg.
- Si l'affichage „Err” ne peut être effacé, retirez la pile de l'appareil pour env. 10 secondes.

### Nettoyage

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide ,mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil !
- N'utilisez pas de produits additifs agressifs ! Ceux-ci pourraient détériorer l'appareil !
- Comme additif vous pouvez utiliser un produit de vaisselle qu'on trouve habituellement dans le commerce ou un simple savon.
- Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.

### Données techniques

Modèle:.....PW 3203

Alimentation: .....3V CR 3202

Charge min. / max:..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
 ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)

Poids net: ..... 1,8 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

### Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

### Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.





### Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo ponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

### Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

**¡Atención!** No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. **No** deje jugar a niños pequeños con ello.

## Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

- Por favor no sumerja su báscula de baño en agua.
- La báscula de baño está prevista para un peso máximo de 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- **Sólo** coja la balanza por la tabla de vidrio. Los elementos de metal no son apropiados para ser utilizados de cogedero.
- **⚠ ¡Atención!** Si la superficie de vidrio está húmeda o si hay gotas de agua sobre ella, seque éstas primero, existe **peligro de deslizamiento**.
- Al transportar la báscula o al no utilizarla, almacene ésta por favor en posición horizontal.

## Primera puesta en marcha

### Cámara para pilas (Parte posterior de la báscula)

- La pila en la cámara para pilas ha sido protegida para el transporte con una lámina. Esto prolonga la duración de la pila.
- Antes del primer uso retire por favor la lámina para poder poner la báscula en funcionamiento.

## Uso

- La báscula se ha desarrollado para indicar exactamente la pérdida o el aumento de peso.
- Posicione la báscula en un suelo llano y firme (evite las moquetas). Un suelo poco llano produce resultados inexactos al pesarse.

- Puede elegir entre los ajustes „St“, „lb.“ y „kg“ con el interruptor en la cubierta de la pila.
- Conecte la báscula ejerciendo leve presión con el pie o la punta del pie sobre la superficie de vidrio.
- La báscula y el display realizan un autocontrol (8....), brevemente después aparecerá el valor „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st).

### Indicación:

- Si el display indica „Err“ (Error), el peso es superior a 150 kg.
- Aparece durante el pesaje „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st), se ha puesto muy temprano sobre la superficie de vidrio. El autoexamen no estaba todavía finalizado. La indicación se apaga.
- Póngase encima de la báscula, reparta su peso proporcionalmente y espere hasta que la báscula calcule su peso.
- La indicación en el display parpadea primero dos veces y a continuación se mostrará su peso exacto.
- Al bajarse de la báscula ésta se desconectará de forma automática después de unos 6 segundos. Este hecho alarga la vida de las baterías.

## Pilas

En respecto a la pila se trata de una celda de litio con larga duración. Si durante el uso apareciera en el display la notificación „LO“ para escasez de batería, proceda de siguiente manera:

- Abra la cámara para pilas en la parte posterior de la báscula.
- Pulse con cuidado el desbloqueo plateado, p.ej. con la uña del pulgar, hacia atrás y retire por favor la pila.
- Reemplace la pila por una celda del mismo tipo „CR 2032“.
- Tenga atención con la polaridad correcta (Vea el fondo de la cámara para pilas o el grabado en el lado exterior).
- Cierre la tapadera de las pilas.

## Instrucciones para el manejo de baterías

- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. **¡No** son juguetes!
- Nunca echar las baterías al fuego, ni sumergirlas en agua.
- Al introducir las baterías, preste atención a la polaridad.
- No intente abrir las baterías a la fuerza.
- Evite el contacto con objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.) **¡Peligro de cortocircuito!**
- En caso de un cortocircuito, las baterías pueden calentarse mucho e incluso encenderse. A consecuencia de ello pueden producirse quemaduras.
- Para su seguridad durante el transporte de las baterías los polos deben cubrirse con cinta adhesiva.
- En caso de derramarse el líquido de la batería, éste no debe llegar a los ojos o mucosas. En caso de un contacto con el líquido, lavarse las manos, enjuagarse los ojos con agua limpia, de continuar las molestias consultar a un médico.
- **Aviso:** No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa. Nunca tire las baterías al fuego. **¡Existe peligro de explosión!**
- Las baterías desgastadas no deben echarse a la basura doméstica. Lleve las baterías viejas a uno de los puntos de reciclaje previstos para ello.

**Alemania:**

- Como consumidor está usted legalmente obligado a devolver las baterías/acumuladores usados.
- Usted puede entregar sus baterías/acumuladores usados en todos los lugares donde se venden baterías/acumuladores, así como en los puntos públicos de reciclaje en su municipio.

Estos signos se encuentran en las pilas tipo botón con sustancias nocivas:

- PR = Pila de aire zinc
- LR = Pila alcalina
- SR = Pila de óxido de plata
- CR = Pila de litio

**Consejos para el uso y el cuidado**

- Pesése siempre sin ropa y zapatos antes de comer y siempre a la misma hora. La mejor hora para pesarse es después de levantarse.
- La báscula redondea hacia arriba o hacia abajo siempre en pasos de 100 g.
- En caso de que se pese dos veces y los pesos sean diferentes, está su peso entre medio de estas dos indicaciones.
- No sumerja la báscula en agua, esto podría dañar la electrónica de ella.
- Quite la pila en el caso de que no utilice la balanza durante un período de tiempo más largo.
- Cuide la báscula, se trata de un instrumento de medida. Por favor no se tire o salte encima de la báscula.
- Cuando el indicador indique „LO”, por favor cambie las baterías.
- Para evitar defectos en el aparato, no sobrecargue el aparato con más de 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.).
- Si el visualizador indica „Err”, el peso supera los 150 kg.
- Si la indicación „Err” no se puede borrar, saque la pila unos 10 segundos de la cámara para pilas.

**Limpieza**

- Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
- ¡No utilice aditivos agresivos! ¡Podría estropear la carcasa del aparato!
- Como aditivo puede utilizar un agente de lavado ordinario o jabón.
- Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.

**Datos técnicos**

Modelo:.....PW 3203  
 Suministro de tensión:.....3V CR 2032  
 Min. / Máx. Carga de peso:..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
 ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)  
 Peso neto: ..... 1,8 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

**Garantía**

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

¡Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste, como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

**Después de la garantía**

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



**Significado del símbolo „Cubo de basura“**

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

### Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

**Atenção!** Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. **Não** deixe crianças brincar com ele.

### Instruções especiais de segurança para este aparelho

- Não introduza, por favor, a sua balança dentro de água.
- A balança foi concebida para um peso máximo de 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- Segure na balança **apenas** pela placa de vidro, as partes metálicas não são apropriadas para servirem de pegas.
- **⚠ Cuidado!** Se a superfície de vidro se encontrar húmida ou tiver gotas de água, enxugue-a e seque-a primeiro, caso contrário existe o **perigo de escorregar**.
- Se a balança for transportada ou não for usada, conservá-la por favor apenas na posição horizontal.

### Primeira utilização

#### Compartimento de pilhas (parte traseira da balança)

- A bateria no compartimento da mesma foi embalada para o transporte numa folha. Isto prolonga a longevidade da bateria.
- Retire o plástico para que a balança possa começar a funcionar.

## Utilização

- A balança foi concebida para indicar o aumento exacto ou a diminuição exacta de peso.
- Colocar a balança sobre uma superfície dura e plana (evitar alcatifas). Uma superfície irregular provocará imprecisões.
- Com o interruptor do compartimento das pilhas poderá seleccionar as regulações „St“, „lb.“ ou „kg“.
- Ligue a balança, pressionando levemente a superfície de vidro com o pé ou a ponta do mesmo.
- A balança e o visor procederão a um teste automático (8....), após o qual surgirá o valor „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st).

#### Indicação:

- O peso é superior a 150 kg, quando se visualiza „Err“ (Erro) no ecrã.
- Se se visualizar „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st) durante o procedimento de pesagem, é porque se pôs cedo demais sobre a superfície de vidro. O auto - teste ainda não estava concluído. A indicação apaga-se.
- Subir para a balança, distribuindo o peso regularmente e esperar até a balança calcular o peso.
- A indicação no ecrã pisca primeiramente duas vezes e depois é indicado o seu peso exacto.
- Quando descer da balança, esta desligar-se-á automaticamente após cerca de 6 segundos, poupando assim a pilha.

## Pilhas

A bateria é composta por uma célula de lítio de longa duração. Quando surgir no visor a indicação „LO“, revelando que as pilhas estão gastas, proceda da forma seguinte:

- Abra o compartimento das pilhas que se encontra na parte traseira da balança.
- Prima cuidadosamente para trás o desbloqueador prateado, por ex. com a unha do polegar, e retire por favor a bateria.
- Substitua a bateria por uma célula de fabricação idêntica „CR 2032“. Atente na polaridade correcta (consulte o fundo do compartimento ou a marcação no exterior).
- Feche a tampa do compartimento.

#### Indicações relativas ao uso de pilhas

- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Elas **não** são brinquedo!
- Nunca atire as pilhas para o lume e não as meta dentro de água.
- Preste atenção à polaridade ao colocar as pilhas.
- Não abra as pilhas com o uso de força.
- Evite o contacto com objectos metálicos. (Anéis, pregos, parafusos, etc...) Existe o **perigo de curto-circuito!**
- As pilhas podem aquecer com um curto-circuito e eventualmente mesmo incendiar-se. A consequência podem ser queimaduras.
- Ao transportar pilhas, os pólos das pilhas devem ser, para sua segurança, tapados com fita isoladora.
- Se uma pilha não está estanque e escorre, não aproximar o líquido dos olhos ou de mucosas. Em caso de contacto lavar as mãos, enxaguar os olhos com água limpa, e, se houver problemas, que não se deixam solucionar, consultar um médico.

- **Aviso:** Não exponha as baterias a temperaturas elevadas ou à luz solar directa. Nunca atire as baterias para o lume, pois há **perigo de explosão!**
- Pilhas usadas não devem ser deitadas para o lixo caseiro. Deite as pilhas usadas no pilhão para tal previsto.

#### Alemanha:

- Como consumidor é obrigado por lei a devolver as pilhas e acumuladores usados.
- Pode devolver as suas pilhas ou acumuladores velhos gratuitamente em todos os estabelecimentos onde se compram as mesmas, assim como nos pontos de recolha (pilhões) urbanos ou municipais.

Encontra os seguintes sinais em pilhas que contêm substâncias poluentes:

PR = bateria de zinco e ar  
 LR = bateria alcalina  
 SR = bateria de óxido de prata  
 CR = bateria de lítio

### Conselhos para a utilização e cuidados

- É conveniente pesar Carga de peso min. / max. -se sem vestuário e sem sapatos antes de ter comido e sempre às mesmas horas. A hora ideal é depois do despertar.
- A balança arredonda o peso, por excesso ou por defeito, até ao valor de 100 g seguinte.
- Se se pesar duas vezes seguidas e se obtiver dois valores diferentes, então o seu peso estará entre os dois valores.
- Não imergir a balança em água, pois o sistema electrónico poderá ser destruído.
- Se a balança não for utilizada durante um período de tempo prolongado, retire as pilha do respectivo compartimento.
- Tratar a balança com cuidado, pois é um instrumento de medição. Não a deixar cair, nem saltar para cima da mesma.
- Quando surgir a indicação „LO“, deverá substituir-se a pilha.
- Não carregar a balança com um peso superior a 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.), para se evitarem danos.
- Quando surgir a indicação „Err“, o peso será superior a 150 kg.
- Se não for possível apagar a indicação „Err“, retire por aproximadamente 10 segundos a bateria do compartimento da mesma.

### Limpeza

- Limpar o aparelho com um pano ligeiramente húmido, não molhado. Tomar cuidado para que não entrem nem humidade nem líquidos no aparelho!
- Não utilizar quaisquer aditivos corrosivos! Estes poderão danificar a caixa do aparelho!
- Poderá utilizar-se um detergente suave, como o que se usa para lavar a louça.
- Enxugar seguidamente o aparelho muito bem, usando um pano seco e macio..

### Características técnicas

Modelo:.....PW 3203

Alimentação da corrente:.....3V CR 2032

Carga de peso min. / max.:..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
 ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)

Peso líquido:..... 1,8 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

### Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

### Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.



### Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

## Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

### Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.  
**Attenzione!** Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**
- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non** lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.

### Speciali norme di sicurezza relative a questo apparecchio

- Non immergere la bilancia in acqua.
- La bilancia è concepita per un peso massimo di 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- **Toccare** la bilancia unicamente sul vetro, dato che le parti di metallo non sono adatte ad essere usate come manici.
- **⚠ Attenzione!** Se la superficie di vetro dovesse essere umida oppure coperta di gocce d'acqua, è necessario asciugarla, altrimenti esiste **pericolo di scivolare**.
- Se la bilancia viene portata oppure non è in uso, appoggiarla orizzontalmente.

### Messa in funzione

#### Vano batterie (retro della bilancia)

- Le batterie nel vano sono state ricoperte di uno sacchetto a causa del trasporto. Questo prolunga la durata di vita delle batterie.
- Avanti il primo utilizzo togliere questa pellicola in modo che la bilancia sia pronta per l'uso.

## Impiego

- La bilancia pesapersona è stata sviluppata per indicare le variazioni esatte (aumento e perdita) di peso.
- Mettete la bilancia pesapersona su una superficie dura e liscia (evitate la moquette). Un pavimento dalla superficie irregolare causa imprecisioni nella pesatura.
- Con l'interruttore nel vano batterie si può scegliere tra le impostazioni „St“, „lb.“ e „kg“.
- Mettere in funzione la bilancia facendo leggermente pressione con il piede, cioè premendo con la punta sulla superficie di vetro.
- La bilancia e il display effettuano un autotest (8....), poco dopo appare il valore „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st).

#### Nota:

- Quando il display indica „Err“ (Error), significa che il peso è al di sopra dei 150 kg.
- Se durante il controllo del peso appare „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st), significa che vi siete messi anticipatamente sulla superficie di vetro. L'autotest non è ancora terminato. L'indicatore si spegne.
- Mettetevi sulla bilancia e distribuite il vostro peso regolarmente, che intanto viene calcolato dalla bilancia.
- L'indicatore lampeggia inizialmente due volte ed in seguito indica il vostro peso esatto.
- Quando si è scesi dalla bilancia, questa si spegne automaticamente dopo 6 secondi, questo prolunga la durata delle batterie.

## Batterie

Si tratta di una batteria cellulare di litio a lunga durata. Se durante l'uso nel display appare il messaggio „LO“ per mancanza di batterie, procedere come qui di seguito descritto:

- Aprire il vano batterie sul retro della bilancia.
- Per togliere le batterie, premere cautamente lo sbloccamento argenteo, p.e. con l'unghia del pollice e tirarlo all'indietro.
- Sostituirla con una cellulare dello stesso tipo „CR 2032“. Fare attenzione che i poli vengano inseriti correttamente (v. fondo vano batterie e impressione sul lato esterno).
- Chiudere il coperchio del vano batterie.

### Avvertenze per l'uso di batterie

- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. **Non** sono un giocattolo!
- Non buttare mai le batterie nel fuoco né immergerle nell'acqua.
- Nell'inserimento della batteria fare attenzione alla polarità.
- Non aprire mai le batterie con la forza.
- Evitare il contatto con oggetti metallici. (anelli, chiodi, viti ecc.). **Pericolo di corto circuito!**
- Un corto circuito può provocare un surriscaldamento o eventualmente addirittura la combustione delle batterie. Ne possono conseguire ustioni.
- Per la vostra sicurezza i poli della batteria durante il trasporto devono essere coperti con strisce adesive.

- In caso di ossidazione di una batteria evitare il contatto del liquido con occhi o mucose. In caso di contatto lavare le mani, sciacquare gli occhi con acqua corrente e in presenza di disturbi permanenti consultare un medico.
- **Avviso:** Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole. Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici. Portare le batterie usate in un apposito centro di raccolta.

#### Germania:

- l'utente è tenuto per legge a restituire le batterie/gli accumulatori usati.
- Potete consegnare gratuitamente le vostre batterie/i vostri accumulatori usati dove li avete acquistati oppure nei centri di raccolta pubblici nella vostra città o comune.

Questi simboli sono riportati su batterie a bottone contenenti sostanze tossiche.

PR = batteria zinco-aria  
 LR = batteria alcalina  
 SR = batteria a ossido di argento  
 CR = batteria al litio

### Consigli per l'uso e la manutenzione

- Pesatevi senza vestiti e senza scarpe prima dei pasti e sempre alla stessa ora del giorno. Appena alzati è il momento migliore.
- La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto fino al peso più vicino in 100 g.
- Se vi pesate due volte e ottenete due indicazioni diverse, il vostro peso è tra i due valori.
- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Estrarre la batteria se la bilancia non viene usata per un periodo prolungato.
- Trattate la bilancia con cautela perché è un meccanismo di misurazione. Non fatela cadere e non saltateci sopra.
- Se il visualizzatore segnala „LO“, sostituire le batterie.
- L'apparecchio non tollera più di 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.). Non superate questo peso per evitare danni alla bilancia.
- Quando l'indicatore mostra „Err“, significa che il peso è al di sopra di 150 kg.
- Se l'indicazione „Err“ non può essere spenta, estrarre la batteria dal vano per ca. 10 secondi.

### Pulizia

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
- Non aggiungere sostanze corrosive! Potrebbero danneggiare la scatola dell'apparecchio!
- In aggiunta all'acqua si può usare un comune detergente per stoviglie o sapone.
- Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

### Dati tecnici

Modello: .....PW 3203  
 Alimentazione rete: .....3V CR 2032  
 Min. / mass./rapporto spinta-peso: ..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
 ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)  
 Peso netto: ..... 1,8 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

### Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori, dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

### Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.





### **Significato del simbolo „Eliminazione“**

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs (bortsett fra hvis det bare er beregnet på utendørs bruk). Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

### Barn og skrapelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

**OBS!** Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- Pass på at apparatet kun brukes under oppsikt for å beskytte barn og skrapelige personer mot faren for elektrisk støt. Apparatet er ikke et leketøy. **Ikke** la små barn leke med det.

## Spesielle sikkerhetsanvisninger for dette apparatet

- Legg aldri badevekten ned i vann.
- Badevekten er beregnet for en maksimumsvekt på 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- Løft vekten etter glassplaten. Metallkomponentene egner seg ikke som håndtak.
- **⚠ Forsiktig!** Hvis glassflaten er fuktig eller det er dråper på den, må du først tørke av den, ellers er det **fare for å skli**.
- Vekten må alltid bæres og oppbevares horisontalt.

## Første gangs bruk

### Batterirom (undersiden av vekten)

- Batteriet i batteriromet er transportsikret med en folie. Dette forlenger batteriets levetid.
- Fjern plastfilmen før første gangs bruk.

### Bruk

- Badevekten har blitt utviklet for å vise nøyaktig vektøkning og vekttap.
- Sett badevekten på et hardt, flatt underlag (unngå teppegulv). Ujevne gulv fører til unøyaktigheter.
- Med bryteren i batterirommet kan du velge mellom innstillingene „St“, „lb.“ og „kg“.
- Slå på vekten ved å trykke lett på glassflaten med foten eller tåspissen.
- Vekten og displayet utfører en selvtest (8...), deretter vises verdien „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st):

#### Tips:

- Når det står „Err“ (Error) på displayet, ligger vekten over 150 kg.

- Dersom det vises „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st) under veingen, har du stillt deg for tidlig på glassflaten. Selvtesten var enda ikke avsluttet. Anvisningen på displayet slukker.
- Still deg på personvekten, fordel kroppsvekten din jevnt og vent mens vekten beregner hvor mye du veier.
- Anvisningen på displayet blinker først to ganger, deretter angis din nøyaktige vekt.
- Når du går ned av vekten, slår den seg automatisk av etter ca. 6 sekunder. Det forlenger batteriets levetid.

## Batterier

Batteriet er et litiumbatteri med lang levetid. Hvis meldingen "LO" vises i displayet, begynner batteriene å gå tomme. Da gjør du følgende:

- Åpne batterirommet på undersiden av vekten.
- Trykk de sølvfargede låsene forsiktig bakover, f.eks. med tommelfingerneglen, og ta ut batteriet.
- Skift batteriet med et annet av samme type, "CR 2032". Pass på at du legger dem riktig vei (se bunnen av batterirommet eller inskripsjon på utsiden).
- Lukk lokket på batterirommet.

### Forholdsregler ved bruk av batterier

- La aldri barn komme i kontakt med batterier. Batterier er **ikke** leketøy!
- Batterier må aldri kastes i ovnen eller legges ned i vann.
- Pass på at du alltid legger batterier inn riktig vei.
- Åpne aldri batterier med makt.
- Unngå kontakt med metalliske gjenstander (ringer, spiker, skruer osv.) – **fare for kortslutning!**
- Ved kortslutning kan batterier bli svært varme og eventuelt også antennes. Det kan føre til forbrenninger.
- For din egen sikkerhet bør batteripolene være tildekket med tape ved transport.
- Hvis det renner fra et batteri, må du ikke gni væsken i øynene eller slimhinnene. Har du kommet i berøring med væsken, må du vaske hendene og skylle øynene med rent vann. Oppsøk lege ved vedvarende plager.
- **Advarsel:** Ikke utsett batterier for sterk varme eller direkte sollys. Kast aldri batterier på åpen flamme. Da kan det oppstå **eksplosjonsfare!**
- Brukte batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Lever gamle batterier på et oppsamlingssted.

### Tyskland:

- Det er lovpålagt for tyske forbrukere å levere inn brukte batterier.
- Du kan levere gamle batterier gratis der du kjøpte dem, og på byens eller kommunens offentlige oppsamlingsstedene.

Disse tegnene finner du på knappceller som inneholder skadelige stoffer:

PR = Sink-luft-batteri  
 LR = Alkalisk batteri  
 SR = Sølvoksidbatteri  
 CR = Litiumsbatteri

## Tips om bruk og vedlikehold

- Vei deg uten klær og sko før et måltid og alltid til samme tid på dagen. Det beste er rett etter at du står opp.
- Vekten runder opp og ned til nærmeste 100 gram.
- Hvis du veier deg to ganger og får to ulike resultater, ligger vekten din et sted mellom disse to verdiene.
- Ikke legg vekten ned i vann, dette kan ødelegge elektronikken.
- Ta ut batteriet dersom du ikke skal bruke vekten over en lengre periode.
- Behandle vekten med forsiktighet – det er et måleinstrument. Ikke mist den i gulvet og ikke hopp opp på den.
- Når det står „LO” i displayet, må du skifte batteri.
- For å unngå skader på apparatet må du ikke belaste det med mer enn 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.).
- Når det står „Err” i displayet, ligger vekten over 150 kg.
- Hvis indikatoren „Err” ikke slettes, tar du ut batteriet i ca. 10 sekunder.

## Rengjøring

- Rengjør apparatet med en lett fuktig – ikke våt – klut. Pass på at det ikke kommer fuktighet eller væske inn i apparatet!
- Ikke bruk sterke tilsetningsmidler! De kan skade apparatet!
- Som tilsetningsmiddel kan du bruke vanlig oppvaskmiddel eller en enkel såpe.
- Tørk av apparatet med en tørr, myk klut etter rengjøring.

## Tekniske data

Modell:.....PW 3203

Spenningsforsyning: .....3V CR 2032

Min./maks. vektbelastning:..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)

Nettovekt: ..... 1,8 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

## Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelder kjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

## Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

NORSK

## General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

### Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do **not** allow small children to play with it.

### Special Safety Instructions for this Machine

- Please do not immerse your scales in water.
- The scales are designed for a maximum weight of 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- Please touch the scales **only** by the glass plate as the metal components are not suitable for use as handles.
- **⚠ Caution!** If the glass surface is moist or covered with water droplets, please wipe the surface dry as there is a **danger of slipping**.
- If the scales are carried or not going to be used, please store them only in a horizontal position.

### First Use of the Machine

**Battery Compartment** (on the back of the scales)

- The battery in the battery compartment has been secured for transport with a foil. This prolongs the life of the battery.
- Please remove this foil to prepare the scales for initial use.

### Use

- The balance was designed to indicate precisely the increase in or the loss of weight.
- Position the balance on a hard, flat surface (avoid carpets). Uneven floors lead to imprecise readings.
- With the switch in the battery compartment you can select between the settings "St", "lb." and "kg".
- Switch on the scales by pressing lightly with your foot or toes on the glass surface.

- The scales and the display perform a self-test (8...). Shortly afterwards the value „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st) appears.

#### Note:

- If the display shows „Err“ (Error), the weight is above 150 kg.
- If „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st) appears during weighing, you stood on the glass surface too quickly. The self-test had not finished. The display goes off.
- Step on the balance. Distribute your weight equally on the balance and wait for the balance to calculate your weight.
- The display initially flashes twice and then your exact weight is shown.
- When you have got down from the scales they switch off automatically after 6 seconds in order to prolong battery life.

## Batteries

The battery is a long-life lithium cell. If the letters "LO" appear in the display this means that the batteries need replacing as follows:

- Open the battery compartment on the back of the scales.
- Press the silver releasing device carefully towards the back of the device, e.g. with your thumbnail, and then remove the battery.
- Replace the battery with a cell of the same type „CR 2032“. Please ensure the correct polarity (see floor of battery compartment or printed symbol on the exterior).
- Close the lid of the battery compartment.

### Notes on Handling Batteries

- Keep batteries away from children. They are **not** a toy!
- Never throw batteries into a fire or immerse in water.
- When inserting a battery, ensure the correct polarity.
- Do not open the batteries by force.
- Avoid contact with metallic objects. (Rings, nails, screws et cetera.) There is a **danger of short-circuiting!**
- As a result of a short-circuit batteries may heat up considerably or even catch fire. This may result in burns.
- For your own safety the battery poles should be covered with adhesive strips during transport.
- If a battery leaks do not rub the liquid into your eyes or mucous membranes. If hands come into contact with the liquid they should be washed thoroughly and eyes rinsed out with clear water; if symptoms persist please consult a doctor.
- **Warning:** Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion!**
- Used batteries should not be disposed of in the normal domestic waste. Please return old batteries to an appropriate connection point.

#### Germany:

- As a consumer you are required by law to return used (rechargeable) batteries.
- You can return your old (rechargeable) batteries free of charge where they were bought, as well as at the local public collection points in your town.

These symbols are to be found on coin cells containing harmful substances:

- PR = zinc-air battery
- LR = alkaline battery
- SR = silver oxide battery
- CR = lithium battery

### Usage and care tips

- Weigh yourself without any clothes or shoes on before meals and always at the same hour of the day. The best time to weigh yourself is when you wake up in the morning.
- The balance rounds off weight to the closest 100 g.
- If you weigh yourself twice and two different values are given, it means that your weight is comprised between both values.
- Do not immerse the balance in water: the electronic components can be damaged.
- Remove the batteries if the scales are not going to be used for a prolonged period.
- Handle the balance with care, as it is a precise measuring instrument. Do not drop it or jump on it.
- If the display shows „LO“, change the batteries.
- Do not load the appliance with more than 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.) to avoid damaging the device.
- If the letters „Err“ appear, the weight is above 150 kg.
- If the „Err“ symbol cannot be deleted, remove the battery for approximately 10 seconds from the battery compartment.

### Cleaning

- Clean the device with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or waters seeps into the device!
- Do not use abrasive detergents! These can damage the casing of the device!
- Use a commercially sold detergent or soap for cleaning.
- Dry the device well after cleaning with a dry and soft cloth.

### Technical Data

Model:.....PW 3203  
 Power supply:.....3V CR 2032  
 Min. / max. weight load: ..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
 ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)  
 Net weight: ..... 1,8 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

### Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Defects to consumables or parts subject to wearing as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

### After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



### Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

ENGLISH

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

### Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

**Uwaga!** Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należyty nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. **Nie** pozwól dzieciom bawić się nim.

### Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

- Proszę nie zanurzać wagi osobowej w wodzie.
- Waga osobowa jest przystosowana do ciężaru maksymalnego wynoszącego 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- Chwytaj wagę tylko za płytę szklaną. Elementy metalowe nie nadają się na uchwyty.
- **⚠ Ostrożnie!** Gdy powierzchnia szkła jest wilgotna lub znajdują się na niej krople wody, najpierw ją dobrze osusz – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!**
- W czasie przenoszenia lub gdy nie jest używana, waga powinna zawsze znajdować się w pozycji poziomej.

### Uruchomienie

**Kieszeń na baterie** (z tyłu wagi)

- Bateria włożona do kieszeni jest na czas transportu zabezpieczona folią. Przedłuża to trwałość baterii.
- Przed pierwszym użyciem zdejmij folię, aby umożliwić zasilanie wagi z baterii.

### Zastosowanie

- Waga osobowa została opracowana w celu wskazywania dokładnego przybierania i strat ciężaru ciała.

- Proszę ustawić wagę osobową na twardej, płaskiej powierzchni (proszę unikać dywanów). Nierówna powierzchnia może powodować niedokładność.
- Przełącznikiem w kieszeni na baterie można wybrać jedno z ustawień: „St”, „lb.” lub „kg”.
- Proszę włączyć wagę przez lekki nacisk stopy lub czubka stopy na powierzchnię szklaną.
- Waga i wyświetlacz wykonają autotest (8...), po czym na chwilę zostanie wyświetlona wartość **„0,0” (kg) (0,0 lb., 0: 0 st)**.

#### Wskazówka:

- Komunikat **„Err”** (Error), na wyświetlaczu oznacza, że ciężar przekracza 150 kg.
- Jeżeli w trakcie ważenia zostanie wyświetlone **„0,0” (kg) (0,0 lb., 0: 0 st)**, oznacza to, że za wcześnie stanąłeś/stanęłaś na płytę szklaną. Nie zakończysz się jeszcze autotest. Wskaźnik gaśnie.
- Proszę ustawić się na wadze osobowej, postarać się równomiernie rozmieścić ciężar i odczekać aż waga naliczy ciężar.
- Wskaźnik na wyświetlaczu mignie najpierw dwukrotnie a następnie zostanie wyświetlony prawidłowy ciężar.
- Po zejściu z wagi wyłącza się ona samoczynnie po ok. 6 sekundach, co przedłuża żywotność baterii.

### Baterie

Bateria stanowi ogniwo litowe o długiej trwałości. Jeżeli w trakcie użytkowania na wyświetlaczu ukaże się komunikat **„LO”** oznaczający brak baterii, wykonaj następujące czynności:

- Otwórz kieszeń na baterie na tylnej ściance wagi.
- Delikatnie popchnij do tyłu srebrny przycisk zwalniający, np. paznokciem kciuka a następnie wyjmij baterię.
- Wymień baterie na nową baterię tego samego typu „CR 2032”. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość (patrz denko kieszeni na baterie lub oznaczenia wytłoczone na zewnątrz).
- Zamknij pokrywkę kieszeni na baterie.

### Zasady obchodzenia się z bateriami

- Trzymaj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci. **Baterie nie mogą być używane do zabawy!**
- Nie wrzucaj baterii w ogień i nie zanurzaj w wodzie.
- Zakładając baterie, zwróć uwagę na prawidłową biegunowość.
- Nie otwieraj baterii siłą.
- Unikaj kontaktu z metalowymi przedmiotami (pierścienie, gwoździe, śruby itd.). Grozi to **zwarciami!**
- Zwarcie może spowodować silne nagrzewanie się baterii a nawet zapalenie się. W konsekwencji może dojść do oparzeń.
- Ze względu na bezpieczeństwo pod czas transportu bieguny powinny być osłonięte taśmą samoprzylepną.
- W razie wycieku elektrolitu z baterii, nie wetrzeć go w oczy ani słuzówki. W razie kontaktu umyć ręce wodą, oczy przepłukać czystą wodą, a w razie utrzymujących się dolegliwości skontaktować się z lekarzem.

- **Ostrzeżenie:** Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Zużytych baterii nie wolno wyrzucać do śmieci domowych. Zużyte baterie należy oddać w specjalnym punkcie zbiorczym.

#### Niemcy:

- Jako użytkownik jesteś zobowiązany ustawowo do zwrotu zużytych baterii/akumulatorów.
- Zużyte baterie/akumulatory możesz oddać bezpłatnie w miejscu ich zakupu oraz w publicznych punktach zbiorczych w Twoim mieście lub gminie.

Na bateriach pastylkowych zawierających substancje szkodliwe mogą być umieszczone następujące symbole:

PR = bateria cynkowo-powietrzna  
 LR = bateria alkaliczna  
 SR = bateria tlenkowo-srebrowa  
 CR = bateria litowa

#### Wskazówki dotyczące użytkowania i pielęgnacji

- Proszę ważyć się bez ubrania i butów przed posiłkiem i zawsze o tej samej porze dnia. Najlepiej rano, po wstaniu z łóżka.
- Waga zaokrągla wynik do 100 g.
- Jeżeli zważą się Państwo dwa razy z rzędu i otrzymają różne wyniki, Państwa ciężar będzie wartością średnią tych wyników.
- Proszę nie zanurzać wagi w wodzie, mogłoby to spowodować uszkodzenia elektroniki.
- Jeżeli waga nie będzie przez dłuższy czas używana, wyjmij z niej baterie.
- Proszę ostrożnie obchodzić się z wagą, ponieważ jest to instrument pomiarowy. Proszę nie upuścić jej i nie wskakiwać na nią.
- Gdy pojawi się wskaźnik „LO”, proszę wymienić baterie.
- Proszę nie obciążać wagi więcej niż do 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.), w przeciwnym razie mogą Państwo spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się „Err”, to ciężar wynosi powyżej 150 kg.
- Jeżeli nie daje się skasować komunikat „Err”, wyjmij baterię z kieszeni na ok. 10 sekund.

#### Czyszczenie

- Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
- Proszę nie stosować żadnych żrących środków czyszczących! Mogą one uszkodzić obudowę urządzenia!
- Najlepszym środkiem czyszczącym jest dostępny w handlu płyn do zmywania naczyń lub delikatne mydło.
- Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

#### Dane techniczne

Model:.....PW 3203  
 Napięcie zasilające: .....3V CR 2032  
 Min. / maks. ciężar wsadu:..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
 ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)  
 Masa netto:..... 1,8 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

#### WARUNKI GWARANCJI

Przynajmniej 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

**Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy** w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



### **Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“**

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informację, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou určeny pro podmíněné použití venku). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapaliny) a stykem s ostrými hranami.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

### Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neopouštějte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

**Pozor!** Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií. **Hrozí nebezpečí udušení!**

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka. **Zabraňte** tomu, aby si s ním hrály malé děti.

## Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- Nikdy neponořujte Vaši osobní váhu do vody.
- Osobní váha je dimenzována pro maximální hmotnost 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- Uchopte váhu za skleněnou desku, za kovové části jí není vhodné držet.
- **⚠ Opatrně!** Pokud je skleněná plocha vlhká či pokud jsou na ní kapky vody, nejdříve ji otřete, **neboť hrozí, že byste mohli uklouznout.**
- Pokud bude váha přenášena či pokud nebude používána, skladujte ji pouze ve vodorovné poloze.

## Uvedení do provozu

### Příhrádka na baterie (na zadní straně váhy)

- Baterie je ve své příhrádce pro přepravu zajištěna fólií. To prodlužuje její životnost.
- Před prvním použitím tuto fólii odstraňte, aby bylo možno uvést váhu do provozu.

### Použití

- Osobní váha byla vyvinuta tak, aby zobrazovala přesné zvýšení nebo snížení hmotnosti.
- Postavte osobní váhu na tvrdý, rovný podklad (ne na koberec !). Nerovná podlaha má za následek nepřesné údaje.

- Pomocí spínače na příhrádce na baterie můžete měnit nastavení mezi „St“, „lb.“ a „kg“.
- Zapněte váhu lehkým tlakem nohy, resp. špičky nohy na skleněnou plochu.
- Váha a displej provedou nejprve vlastní test (8...), krátce poté se na displeji zobrazí hodnota „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st).

### Upozornění:

- Je-li na displeji zobrazeno „Err“ (Error), přesahuje hmotnost 150 kg.
- Objeví-li se během postupu vážení „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st), postavili jste se příliš brzy na skleněnou plochu. Samočinný test nebyl ještě ukončen. Zobrazení zanikne.
- Stoupněte si na osobní váhu, dbejte na rovnoměrné rozložení Vaší hmotnosti a vyčkejte, až váha vypočítá Vaši hmotnost.
- Zobrazení na displeji bliká nejprve dvakrát a pak se zobrazí vaše přesná hmotnost.
- Po sestoupení se váha po přibl. 6 sekundách automaticky vypne, což prodlužuje dobu životnosti baterie.

## Baterie

Jedná se o lithiovou baterii s dlouhou životností. Jestliže se v průběhu používání na displeji objeví hlášení „LO“, které indikuje nedostatečný stav nabití baterií, postupujte takto:

- Otevřete příhrádku na baterie na zadní straně přístroje.
- Stiskněte opatrně stříbrné odblokování, např. nehtem palce, dozadu a odejměte laskavě baterie.
- Vyměňte baterii za jinou stejného typu „CR 2032“. Dbejte při tom na správnou polaritu (viz dno příhrádky na baterie, resp. značení na vnější straně).
- Uzavřete příhrádku na baterie.

### Pokyny pro zacházení s bateriemi

- Baterie chraňte před dětmi. **Nejedná** se o hračky!
- Baterie nikdy nevhazujte do ohně, nenoste do vody.
- Při vkládání baterie dbejte na správnou polaritu.
- Baterie neotevírejte násilím.
- Vyvarujte se styku s kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šrouby atd.). Hrozí **nebezpečí zkratu!**
- Zkratem se mohou baterie silně zahřát či popř. dokonce vznítit. Důsledkem mohou být popáleniny.
- Pro Vaši bezpečnost by při přepravě měly být póly baterií zakryté lepicí páskou.
- Pokud baterie vyteče, kapalinu nevtírejte do očí či sliznice. Při dotyku si omyjte ruce, oči vypláchněte čistou vodou a pokud budou potíže přetrvávat, vyhledejte lékaře.
- **Výstraha:** Nevystavujte baterie vysokým teplotám nebo přímému slunečnímu záření. Baterie nikdy nevhazujte do ohně. Hrozí **nebezpečí výbuchu!**
- Vybité baterie nepatří do domovního odpadu. Staré baterie doneste do sběrný určené pro tento účel.

### Německu:

- Jakožto spotřebitel jste ze zákona povinni upotřebené baterie/akumulátory vrátit.

- Vaše staré baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat všude tam, kde jste baterie/akumulátory zakoupili, rovněž i do veřejných sběrů ve Vašem městě či obci.

Na knoflíkových bateriích, které obsahují škodlivé látky se nacházejí tyto značky:

- PR = baterie zinek-vzduch
- LR = alkalická baterie
- SR = článek s oxidem stříbrným
- CR = lithiová baterie

### Tipy pro používání a ošetřování

- Važte se vždy bez oděvu a bot před jídlem a vždy ve stejnou denní dobu. Nejvhodnější doba je ráno před snídaní.
- Váha zaokrouhluje údaje nahoru nebo dolů vždy na nejbližší 100 g.
- Jestliže se vážíte dvakrát a obdržíte dva různé údaje, pak je Vaše hmotnost mezi těmito dvěma hodnotami.
- Váhu nikdy neponořujte do vody, protože by mohlo ke zničení elektroniky.
- Pokud nebude váha delší dobu používána, vyjměte baterie.
- Zacházejte s váhou opatrně, neboť se jedná o měřicí přístroj. Nenechte ji spadnout a neskákejte na ni.
- Jestliže se na indikátoru zobrazí „LO“, vyměňte baterie.
- Nezatěžujte přístroj hmotností větší než 150 kg (330,7 lb., 23,62 St.), abyste předešli jeho poškození.
- Jestliže se objeví indikace „Err“, je hmotnost vyšší než 150 kg.
- Pokud ukazatel „Err“ nezasáhne, vyjměte baterie cca na 10 vteřiny z její přihrádky.

### Čištění

- Přístroj čistěte jen měkkým, suchým hadříkem. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla vlhkost, resp. kapalina!
- Nepoužívejte žádné drsné čisticí prostředky! Mohly by poškodit tělo přístroje!
- Jako přísadu můžete použít některý z běžných čistících přípravků nebo normální mýdlo!
- Po vyčištění otřete přístroj suchým, měkkým hadříkem!

### Technické údaje

Model:.....PW 3203  
 Pokrytí napětí:.....3V CR 2032  
 Min. / Max. váhové zatížení: ..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) /  
 ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)  
 Čistá hmotnost: ..... 1,8 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

### Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství, které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby, ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte prosím **kompletní přístroj v originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení, tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

### Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



### Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektroaparáty nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektroaparátů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektroaparáty, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějte tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

## Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő beléseményekkel együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

### Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

**Vigyázat!** Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.

**Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Annak érdekében, hogy a gyermekeket és legyengült személyeket védje az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. **Ne** engedje, hogy kisgyermek játsszanak vele.

### Speciális biztonsági útmutatások a készülék számára

- Személyméréget ne merítse bele vízbe!
- A személyméréget max. 150 kg-ra (330,7 lb., 23,62 St) méretezték.
- Csak az üveglapnál fogja meg a mérleget, a fémrészek nem alkalmasak fogantyúként való használatra.
- **⚠ Vigyázat!** Ha az üvegfelület nedves vagy vízcseppek vannak rajta, először törölje le vagy törölje szárazra, mert **csúszásveszély áll fenn**.
- Ha a mérleget átteszi valahova, vagy nem használja, csak vízszintes helyzetben tárolja.

### Üzembehelyezés

**Elemtartó rekesz** (a mérleg hátlapja)

- Az elemrekeszben található elemek a szállítás idejére fóliába lettek csomagolva. Ez meghosszabbítja az elemek élettartamát.
- Az első használat előtt ezt a fóliát el kell távolítani, hogy a mérleg üzemkész állapotba kerüljön.

## Használat

- A személyméréget a testsúlygyarapodás és -fogyás pontos kijelzésére fejlesztették ki.
- Állítsa a személyméréget kemény, lapos aljzatra (a szőnyegpadló kerüendő!). Az egyenetlen aljzat pontatlanságot eredményez a mérésben.
- Az elemtartóban található kapcsoló segítségével állíthat a „St“, „lb.“ és „kg“ beállításokon.
- A lábával, ill. lábujjhegyével enyhén megnyomva az üvegfelületet, kapcsolja be a mérleget!
- A mérleg és a display öntesztet végez (8...), ezt követően mindjárt a „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st) érték látható.

#### Tájékoztató:

- Ha a kijelző „Err“-t (Error) jelez, a súly 150 kg felett van.
- Ha mérés közben „0,0“ (kg) jelenik meg, (0,0 lb., 0: 0 st), akkor túl hamar állt rá az üvegfelületre. Az önteszt még nem fejeződött be. A kijelzés kialszik.
- Álljon rá a személymérlegre, egyenesen ossza el a súlyát, és várjon, amíg a mérleg kiszámítja a testsúlyát.
- A kijelzőn lévő felirat először kétszer villog, majd megjelenik az Ön pontos súlya.
- Miután lelépett a mérlegről, az kb. 6 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol, ily módon növelve az elem élettartamát.

### Elemek

Az elem tartós lítiumelem. Ha a használat során a gyenge elemfeszültséget jelző „LO“ jelentés jelenik meg a display-n, a következőképpen járjon el:

- Nyissa ki a mérleg hátlapján található elemtartó rekeszt!
- Óvatosan nyomja el pl. hüvelykujja körmével hátrafele az ezüst retesznyitót és vegye ki az elemet.
- Azonos típusú CR 2032-os elemekre cserélje a kimerült elemeket. Ügyeljen a helyes polarításra (lásd a rekesz fenekén, ill. a külső oldalon látható domborított feliraton)!
- Csupja vissza a rekesz fedelét!

### Az elem kezelésére vonatkozó tudnivalók

- Tartsa távol a gyerekeket az elemtől. Az elem **nem** játékszer!
- Soha ne dobja tűzbe az elemeket és ne merítse őket vízbe.
- Ügyeljen az elem behelyezésekor a pólusok jelölésére.
- Ne próbáljon erőszakkal elemet felnyitni.
- Kerülje a fémtartalmú tárgyakkal való érintkezést. (gyűrű, szeg, csavar, stb.) **Rövidzárlat veszélye** állhat fenn!
- Az elem rövidzárlat következtében erősen felhevülhet vagy esetleg még meg is gyulladhat. Égési sérüléseket okozhat.
- Saját biztonsága érdekében szállításkor az elem pólusait ragasztócsíkkal kellene letakarni.
- Ha kifolyik az elem, a folyadékot ne dörzsölje szembe vagy nyálkahártyára. Ha hozzáért, mossa meg a kezét, szemét öblítse le hideg vízzel és forduljon orvoshoz, ha panaszai nem múlnak el.

- **Figyelmeztetés:** Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak. Soha ne dobjon elemeket a tűzbe! **Robbanásveszélyes!**
- A használt elemek nem a háztartási hulladékba valók. A régi elemeket vigye a kijelölt gyűjtőhelyre.

#### Németszág:

- Ön, mint fogyasztót törvény kötelezi a használt elem/akkumulátor leadására.
- Térítésmentesen leadhatja ott a régi elemeket/akkumulátorokat, ahol vette őket, vagy a város vagy település nyilvános gyűjtőhelyein.

A károsanyag-tartalmú gombelemeken az alábbi jelöléseket találja:

PR = cink-levegő-elem  
LR = alkáli elem  
SR = ezüstoxid elem  
CR = lítium elem

### Tippek a mérleg használatához és gondozásához

- Ruha és cipő nélkül, étkezés előtt, és a nap azonos időpontjában mérje magát. A legjobb mindjárt felkelés után.
- A mérleg a legközelebbi 100-g-ra kerekít fel vagy le.
- Ha egymás után kétszer méredezkezik, és eredményként két különböző adatot kap, akkor a testsúlya a két érték között van.
- Ne tegye a mérleget vízbe, ezzel tönkretelheti a benne lévő elektronikát.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a mérleget.
- Óvatosan használja a mérleget, hiszen mérőműszer. Ne ejtse le, és ne ugorjon rá.
- Amikor az „LO” kijelző jelez, cserélje ki az akkumulátorokat.
- 150 kg-nál (330,7 lb., 23,62 St.) nagyobb súllyal ne terhelje a készüléket a károsodás elkerülése végett.
- Ha a kijelzőn „Err” jelenik meg, akkor a mérendő súly meghaladja a 150 kg-ot.
- Vegye ki kb. 10 másodpercre az elemeket az elemrekeszből, ha nem tűnik el az „Err” jelzés.

### Tisztítás

- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa! Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség, ill. folyadék!
- Ne használjon erős tisztítószerket! Ezek károsíthatják a mérleg burkolatát!
- Adalékként használhat a kereskedelemben kapható mosogatószerket vagy egyszerű szappant.
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával!

### Műszaki adatok

Modell:.....PW 3203

Feszültségellátás: .....3V CR 2032

Min. / Max. súlyterhelhetőség: ..... 2 kg (4,4 lb./0,314 St.) / ..... 150 kg (330,7 lb./23,62 St.)

Nettó súly:..... 1,8 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifestés-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

### Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készülék** vásárolta!

Sem az elhasználandó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

### A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végeztesse a térítésköteles javításokat.



### A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

### Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

**Внимание!** Не позволяйте детям играть с полистиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электротоком, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. **Не** допускайте к нему детей.

### Спецуказания по технике безопасности для этого электроприбора

- Не погружайте весы в воду!
- Весы рассчитаны на максимальный вес 150 кг (330,7 lb., 23,62 St).
- Браться разрешается только за стеклянную плиту весов, их металлические детали совершенно непригодны в качестве захватов.
- **⚠ Осторожно!** Если стеклянная поверхность весов влажная или на ней имеются капельки воды, то сначала протрите ее насухо, **в противном случае налицо опасность подскользнуться.**
- Переносить весы, а также хранить их допускается только в горизонтальном положении.

### Ввод в эксплуатацию

**Отсек батареек** (обратная сторона весов)

- Батарейка в отсеке защищена на время перевозки фольгой. Это увеличивает ее срок службы.

- Перед первым включением удалите фольгу, чтобы подготовить весы к работе.

### Порядок работы

- Прибор был разработан для того, чтобы точно определять увеличение или потерю весаю.
- Установите весы на твердую плоскую основу (избегайте ковры и тому подобное). Неровный пол приводит к ложным показаниям.
- При помощи переключателя в батарейном отсеке можно переключаться между единицами веса „St (ст.)“, „lb. (фунт)“ и „kg (кг)“.
- Включите весы, слегка нажав ногой или пальцами ноги на ее стеклянную поверхность.
- Весы и дисплей проводят самодиагностику (8...), через некоторое время на дисплее появится значение „0,0“ (кг) (0,0 фунт, 0: 0 ст).

#### Примечание:

- Если на дисплее появляется показание „Err“ (ошибка), значит вес превышает 150 кг.
- Если во время взвешивания появляется показание „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st), значит Вы слишком рано встали на весы. Тест самоконтроля был ещё не завершён. Показание исчезает.
- Встаньте на весы, равномерно распределите вес и ждите пока весы вычислят ваш вес.
- Показание на дисплее сначала дважды мигает, а затем появляется показание точного веса.
- Через 6 секунд, после того как вы сойдете с весов, они автоматически выключатся, это удлинит срок службы батареек.

### Батарейки

В весы вставлена долговечная литиевая батарейка. Если во время эксплуатации на дисплее появится сообщение „LO“, что означает батарейки ослабли, то поступайте следующим образом:

- Откройте отсек батареек, находящийся на обратной стороне весов.
- Осторожно, например ногтем большого пальца, нажмите на серебряный фиксатор, отодвиньте его назад и выньте батарею.
- Замените батарейку на равнозначную типа „CR 2032“. Соблюдайте правильную полярность (смотри дно отсека или оттиск с наружной стороны).
- Закройте крышку отсека.

#### Техника безопасности в обращении с батарейками

- Храните батарейки подальше от детей. Это **не** игрушки!
- Ни в коем случае не бросайте батарейки в огонь или воду.
- Вставляя батарейки, следите за правильной полярностью.
- Не вскрывайте батарейки.
- Не допускайте контакта батареек с металлическими предметами. (кольца, гвозди, шурупы и т.п.) **Опасность короткого замыкания!**

- Короткое замыкание может привести к сильному нагреванию батарейки и даже к ее воспламенению. В результате можно получить ожоги.
- В целях безопасности рекомендуется заклеивать полюса батареек липкой лентой на время хранения или перевозки.
- Если батарейка вытекла, ни в коем случае не допускайте попадания жидкости в глаза или на другие слизистые оболочки. В случае контакта помыть руки, прополоскать глаза чистой водой, если симптомы не исчезнут - обратиться к врачу.
- **Предупреждение:** Не подвергайте батарейки сильному нагреву или воздействию прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь. Существует **опасность взрыва!**
- Не бросайте использованные батарейки в домашний мусор. Сдавайте их в предусмотренные для этого пункты приема.

#### Германия:

- Всем потребителям закон предписывает сдавать обратно отработанные батарейки/аккумуляторы.
- Старые батарейки/аккумуляторы можно бесплатно сдать там, где они были куплены, а также в общественных пунктах приема по месту жительства.

Такие надписи Вы найдёте на содержащих вредные вещества элементах питания круглой сплюснутой формы:

PR = воздушно-цинковая батарейка  
 LR = щелочная батарейка  
 SR = батарейка с оксидом серебра  
 CR = Литиевая батарейка

### Рекомендации по применению и уходу за весами

- Взвешивайтесь без одежды и обуви, перед едой и всегда в одно и тоже время суток. Лучшее время для этого утро, после подъема.
- Весы округляют показания в ту или иную сторону с точностью до 100 г.
- Если вы взвесились два раза и получили различные показания, то ваш вес лежит между этими показаниями.
- Непогружайте весы в воду, это может привести к порче электроники.
- Батареи рекомендуется вынуть из отсека, если предполагается длительный перерыв в использовании весов.
- Если на индикатор появится символ „LO“, то замнит батарейки.
- Чтобы не повредить весы, взвешивайте на них не более 150 кг (330,7 lb., 23,62 St.).
- Если на дисплее появится надпись „Err“, вес превысил 150 кг.
- Если сообщение „Err“ не потухает, вытащите на 10 секунды батарейку из отсека.

### Чистка прибора

- Протрите прибор слегка влажной, однако не мокрой тряпкой. Следите за тем, чтобы во внутрь корпуса не попала влажность или вода!
- Не применяйте сильные моющие средства и добавки! Они могут повредить корпус прибора!
- В качестве добавки можно применить обычные моющие средства, предлагаемыми торговлей, или слабый мыльный раствор!
- По окончании чистки хорошо протрите прибор сухой, мягкой тряпкой!

### Технические данные

Модель: .....PW 3203  
 Электропитание:.....3В CR 2032  
 Мин. / макс. весовая нагрузка:.....2 кг (4,4 lb./0,314 St.) /  
 .....150 кг (330,7 lb./23,62 St.)  
 Вес нетто: .....1,8 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

### Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в **полной комплектации, с оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точки, продавшей это изделие.

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей, а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

### После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.



## GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie  
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia  
Cartão de garantia • Guarantee card  
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list  
Garancia lap • Гарантийная карточка

PW 3203

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden  
garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie  
conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía  
según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a  
declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione  
della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration  
24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiáce  
gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle  
prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban  
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier,  
Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del  
vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto,  
timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato,  
stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum  
koupe, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás  
Дата покупки, печать торговца, подпись



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

Industriering Ost 40 · D-47906 Kempen



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40  
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: [info@clatronic.de](mailto:info@clatronic.de)

Stütings Medien, Kerfeld · 08/07